

«СОКОЛЁНКУ» – 40

Юбилей Крылатого спутника детей



Журнал «Соколёнок» – красочный, весёлый, содержательный, единственный детский журнал на Кавказе, который выходит в свет сразу на девяти языках народов Страны гор. Вся яркая палитра детской литературы Дагестана, России и мира была представлена на страницах этого уникального издания за 40 лет его существования.

У истоков создания «Соколёнка» стоял наш прославленный земляк, народный поэт Дагестана Расул Гамзатов. Ему пришла идея объединить лучшие творческие силы, чтобы дети по всему Дагестану могли знакомиться с новыми литературными произведениями профессиональных авторов на родных языках.

В разные годы журнальные выпуски готовили люди, являющиеся цветом дагестанской литературы: Магомедрасул Расулов, Абдула Даганов, Амир Гази, Рашид Рашидов, Ма-

гомед Хириясулаев, Акай Акаев, Нурадин Юсупов, Абдулфатах Фатахов, Юсуф Базутаев и многие известные писатели, с изданием сотрудничали авторы разных поколений.

Над иллюстрациями для журнала работали лучшие художники, стиль которых был неповторим, узнаваем и полюбился детям: Иса Хумаев, Светлана Магомедова, Анатолий Шарыпов, Сраждин Батыров, Игорь Тимофеев и другие мастера – сформировали художественное лицо «Соколёнка». Журнал стал подлинной антологией детской литературы Дагестана, своеобразной маленькой энциклопедией отображающей самобытную культуру, искусство и традиции горного края.

«Соколёнок» продолжает свой полёт и в новом столетии. Сегодня на страницах журнала, как и прежде, публикуются замечательные детские стихи и рассказы, повести и новеллы, а также письма и произведения юных читателей, сказки, пословицы и поговорки. Всё лучшее, что хранится в литературной и фольклорной сокровищнице народов Дагестана обретает новую форму и звучание на страницах «Соколёнка», которые открыты для авторов всех национальностей и возрастов.

С юбилеем, «Соколёнок» – приветливый крылатый спутник детей, зовущий к миру, созиданию и добру!

Мурад АХМЕДОВ,
*главный редактор объединенной
литературной редакции*

Краткая история журнала

Прошло 40 лет со дня основания республиканского детского литературного журнала «Соколёнок», который был создан в 1980 году по инициативе председателя Союза писателей Дагестана, народного поэта Дагестана Расула Гамзатова. Первым главным редактором журнала стал народный писатель Дагестана Магомед-Расул Расулов.

Долгие годы журналом руководил народный поэт Дагестана Абдула Даганов.

Это – уникальный журнал, выходящий на девяти языках – «Лачен» на аварском, «Лачин» на даргинском, «Къарчыгъа» на кумыкском, «Чавалачин» на лакском, «Кард» на лезгинском, «Лашын» на ногай-

ском, «Соколёнок» на русском, «Ппази» на табасаранском, «Лачын» на цахурском.

Открытие детских литературных журналов стало событием огромной важности для сохранения родных языков и развития детской национальной литературы и художественного перевода. На страницах журналов публикуются богато иллюстрированные произведения дагестанских писателей, сказки, легенды, притчи из фольклорной сокровищницы Страны гор. За 40 лет выросло три поколения благодарных читателей журнала, которые бережно



Расул Гамзатов



Магомед-Расул Расулов



Абдула Даганов

хранят традиции и культуру народов Дагестана.

Сегодня учредителем редакции является Министерство информатизации, связи и массовых коммуникаций Республики Дагестан. Журнал «Соколёнок» не останавливается на достигнутом, идёт вперед с чувством ответственности перед республикой и литературой.

Поздравления



Магомед Ахмедов, председатель Союза писателей РД, народный поэт Дагестана:

Я помню, как Расул Гамзатов собрал всех писателей и объявил об учреждении наших национальных детских журналов. Это известие было воспринято с большим воодушевлением не только писателями, но и многими дагестанцами, любящими родную литературу и родной язык.

Редакция «Соколёнка» располагалась в здании Союза писателей Дагестана. Главный редактор, ответственный секретарь, корреспондент, художники, редакторы и литсотрудники пяти журналов разместились в самом большом кабинете писательской организации. Было тесно, но дружеская и творческая атмосфера не мешала, а помогала работе. С тех пор прошло сорок лет. Зрелый возраст! На наших замечательных детских журналах выросло уже не одно поколение читателей. Первые из них сегодня выписывают журналы для своих внуков.

За эти годы редакция журнала заметно выросла. Сегодня выходит 9 журналов на русском и национальных языках Дагестана. «Соколёнок» продолжает свой славный полет! Хочу пожелать ему отметить не только этот юбилей, но и столетие! Пусть он будет всегда таким же ярким, красочным, интересным и долгожданным для каждой дагестанской семьи!

Людмила Авшалумова, депутат Народного Собрания РД, член редколлегии журнала «Соколёнок»:

Поздравляю замечательный детский журнал «Соколёнок» с юбилеем! 40 лет он радует юных дагестанцев своими яркими и интересными публикациями. Журнал растет вместе со своими читателями, которые черпают из него столько доброго, мудрого и полезного. Сокровищница дагестанской культуры и литературы неисчерпаема! И пусть новые поколения ребят прикоснутся к ее духовному богатству. Высокого полёта тебе, «Соколёнок»!



Расул Тамзатов,
народный поэт Дагестана

МОЙ ДЕДУШКА

(отрывок)

У меня есть дедушка,
Как зима, седой.
У меня есть дедушка
С белой бородой.
В день знакомства нашего —
Это не секрет —
Было мне полмесяца,
А ему сто лет.

Маленькие ласточки,
Песнями звеня,
Будят вместе с дедушкой
На заре меня.
На зарядке солнышко
Рядом видит нас.

Поднимаем руки мы
По команде: «Раз!»
А над нами мокрая
Шелестит листва.
Опускаем руки мы
По команде: «Два!»

И водой холодной,
Прямо из ручья,
Вместе умываемся:
Дедушка и я.
Мы беремся за руки
С дедушкой моим,
Вдоль аула нашего
Мы гуляем с ним.





Кто ни повстречается
На дороге нам,
Кланяется дедушке,
Говорит: – Салам!

Я шагаю с дедушкой,
Думая о том,
Что и я, наверное,
Каждому знаком.
И с людьми здороваюсь,
Как большой, в пути.



Встретится ли доктор нам,
Что лечил меня,
Иль кузнец, чье спорится
Дело у огня,
Почтальон ли с толстою
Сумкой на ремне,
Агроном ли скачущий
На гнедом коне —



Хорошо мне за руку
С дедушкой идти!

Во дворе и в доме я
Потрудиться рад.
Говорит мне дедушка:
– Покорми цыплят!
– Цып, цып, цып! – кричу я,
Посреди двора —
– Цып, цып, цып! – кричу я.
– Завтракать пора!

В небе коршун кружится
Третий час подряд,
Но ему разбойнику,
Не украсть цыплят:
Ведь ружье с патронами
Есть у нас, друзья,
И стреляет дедушка
Метко из ружья...

Для козленка нашего
Я нарвал травы.
Жаль, козленка нашего
Не видали вы.
У него пока еще
Рожки – не рога.
И такой он белый весь,
Как зимой снега.



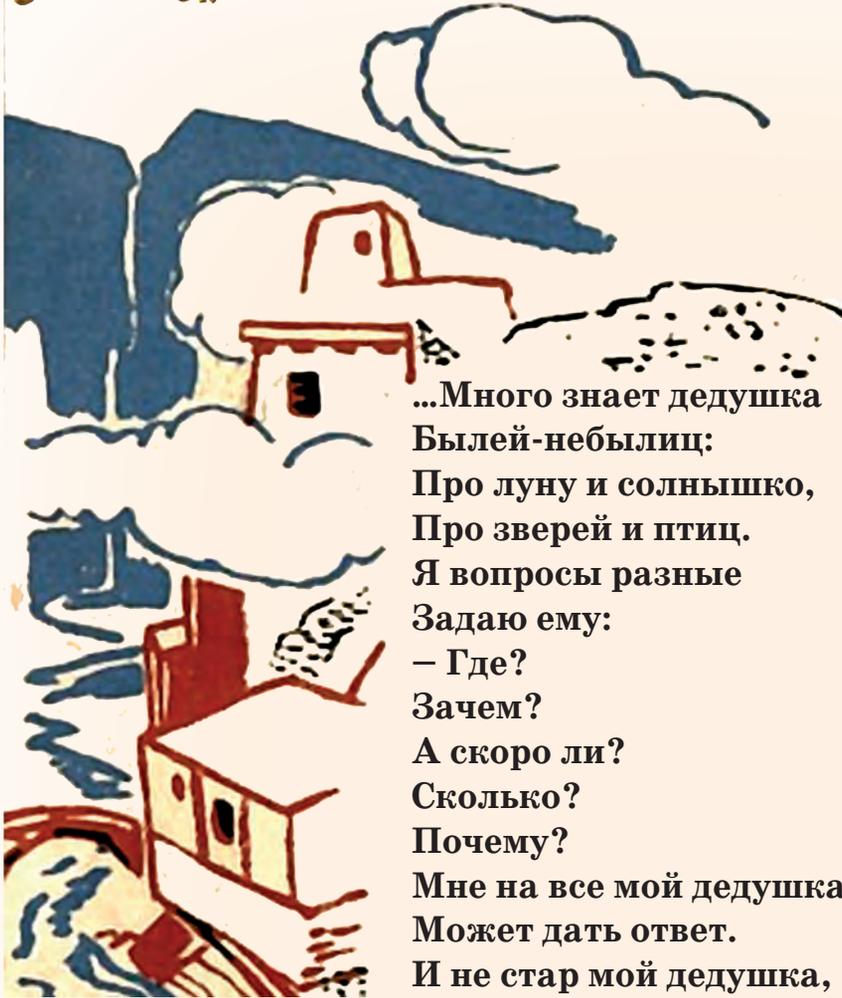
Вдруг застыл,
как вкопанный,
Ослик на пути:
«Деда длинноногого
Не хочу везти».

Доставал подошвами
До земли седок.
И сказал он весело:

– Путь здесь недалёк!
Не к лицу кататься мне
На осле верхом.
Я скорее до дому
Доберусь пешком.
И шагами быстрыми
По тропе пошел,
А за ним обиженный
Побежал осёл.

Ну, а мне на ослике
Разъезжать верхом
Всякий раз приятнее,
Чем ходить пешком.





...Много знает дедушка
 Былей-небылиц:
 Про луну и солнышко,
 Про зверей и птиц.
 Я вопросы разные
 Задаю ему:
 – Где?
 Зачем?
 А скоро ли?
 Сколько?
 Почему?
 Мне на все мой дедушка
 Может дать ответ.
 И не стар мой дедушка,
 Хоть ему сто лет.

Он лошадкой сделаться
 Может для того,
 Чтобы покатался я
 На плечах его.
 А когда мой дедушка
 Сядет на коня,
 То сажает дедушка
 На седло меня.

Сядем на качели мы –
 Двое смельчаков –
 И взлетаем радостно
 Выше облаков.
 Ведь у нас по улице
 Ходят облака.
 И ручьи к нам прыгают
 Прямо с ледника.



...Дедушка работает,
Словно молодой,
Поливает яблони
Ключевой водой.
Я в сарай за лестницей,
Верьте, не пойду,
Чтоб сорвать созревшее
Яблоко в саду.
Потому что дедушка
Быстро и легко
Может вмиг поднять меня
Очень высоко.

Мы лезгинку с дедушкой
Любим танцевать.
Если мне приходится
Первым начинать,
То, прищурив ласково

Добрые глаза,
Бьет в ладоши дедушка
И кричит: - Арсса!

А запляшет дедушка,
Тонкий, как лоза, -
Я в ладоши хлопа.
И кричу: - Арсса!

Возле старой мельнице
На рассвете дня
В горной речке плавать он
Научил меня.
И теперь мы с дедушкой
По волнам реки
Часто летом плаваем
Наперегонки...





Смастерил он дудочку
Мне из тростника.
Любят мою дудочку
Поле и река.
Любит мою дудочку
В роще соловей.
Вечерами часто он
Подпеваает ей.



А когда дождемся мы
С дедушкой зимы,
То на санках под гору
С ним помчимся мы.
Голубыми искрами
Заклубится снег.
Эхо вмиг откликнется
На весёлый смех.
Если же сердиться я
Стану на мороз,
Потирая варежкой
Покрасневший нос.



Тихо скажет дедушка:
– Прячься, воробей, –
И меня укроет он
Буркой своей.
Так орлёнка малого
В скалах перед сном
Мать-орлица ласково
Прячет под крылом.

Приезжайте в гости к нам
По горам крутым –
Сами познакомитесь
С дедушкой моим.



*Перевел с аварского Я. Козловский
Художник А. Гапоненко*

Магомед Хирьясулаев

Помог телевизор

В аул в воскресенье приехал Махмуд.
Ребята соседские рядом идут.
Махмуд объясняет им: так, мол, и так —
В долине реку перекрыли — Сулак,
И роют тоннель под землёй и водой,
И строят плотину — с утёс высотой!
А там, где живёт он, в посёлке Дубки,
Дворы широки и дома высоки...

Но дети аула не удивлены,
Смеются:
— Да это всё видели мы!
Махмуд чуть не плачет, обидно ему:
— Вы были у нас? Не зашли почему?
А дети хохочут:
— Ну как не понять?
В Дубках телевизор помог побывать!

*Перевел с аварского А.Пшеничный
Художник В. Трепенюк*





«ЛАЧЕН» – журнал на аварском языке

*Айшат Малагнева,
редактор журнала «Лачен»*



Весна

Весна наступит скоро
И принесёт тепло
В родные наши горы
Всем холодам назло.

И старикам, и детям
В подарок принесёт
Весенний свежий ветер
И ласточек полёт.

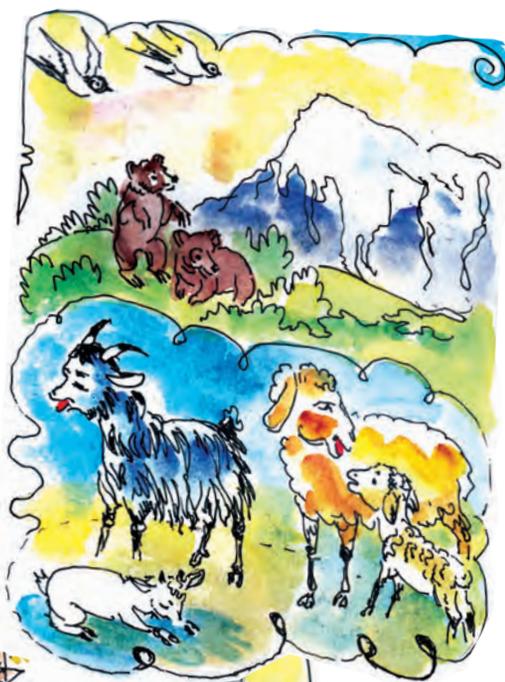
Медведь зевнёт в берлоге,
И пчёлы жажужжат,
И народится много
Козляток и ягнят.

В сырой земле проснутся
Усатые жуки,
Повсюду встрепенутся
На ветках мотыльки.

И защечбечут птицы
В разбуженном лесу,
Появятся лисицы
На берегах Койсу.

Поверь, наступят в сроки
Чудесные деньки –
Закончатся уроки,
Уйдут ученики.

И наш учитель скоро
Немного отдохнёт,
Когда весна к нам в горы
Издалека придёт.



*Перевела с аварского
М. Ахмедова-Колубакина
Художник Муталиб Муталибов*



АКБУЗАТ

Ежемесячный литературно-художественный журнал для детей дошкольного и младшего школьного возраста на башкирском языке



*Лариса Абдуллина,
главный редактор журнала
“Акбузат”*

Детский журнал Республики Башкортостан “Акбузат” поздравляет детский журнал “Соколёнок” с красивым юбилеем!

Воспитывая в народных традициях, детские издания наших республик возвращают истинных патриотов своих наций, новых граждан России! Если сегодня каждый маленький дагестанец будет читать журнал “Соколёнок”, то еще многие годы республика будет создавать, развивать своих малышей в древних обычаях своих предков, что очень важно, чтоб сохранить добрые братские отношения! Пусть у “Соколёнка” крылья всегда будут расправлены!

Подарок

Любую дверь передо мной
Откроет мой язык родной.
И если надо, защитит
Меня он, как надёжный щит.
В нём все слова – моя родня,
Родни нет ближе для меня.
С ним загорается восход,
С ним каждый новый день цветёт.
Родной язык – мой лучший друг,
Живёт в груди, как сердца стук.
Подарок мамин – он поднял
Меня на высший пьедестал.





Песня счастья

Играй-играй, танцуй-танцуй
Средь серебра звенящих струй!
Нам в чаши поднятых ладош
Льёт счастье с неба летний дождь.

Льёт золотистый листопад
Пляс листьев – ветер кружит их,
Они узоры повторят
Моих игрушек расписных.

Вот с неба льётся белизна,
Снег – как потоки молока,
Как будто бабушка-Зима
Сегодня доит облака.

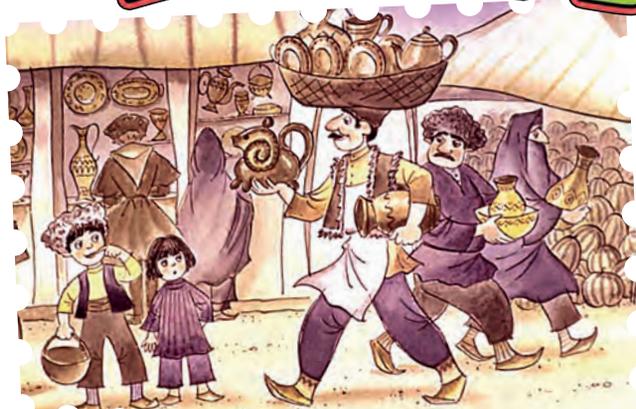
Провёл рукой по волосам
Весенний ветер, приласкав.
Как в пожеланьях счастья нам
Раскрылись почки на ветвях.



*Перевела с башкирского языка Светлана Чураева
Художник Ирина Ахмадуллина*

Рашид Рашидов
народный поэт Дагестана

УМНЫЙ БАЛХАРЕЦ



Однажды балхарец-гончар
Повёз на продажу товар,
Ходил он с товаром повсюду,
Но люди не брали посуду.

Богатым подай серебро –
К чему им из глины добро?
Купили бы бедные люди,
Да что им держать в той посуде?



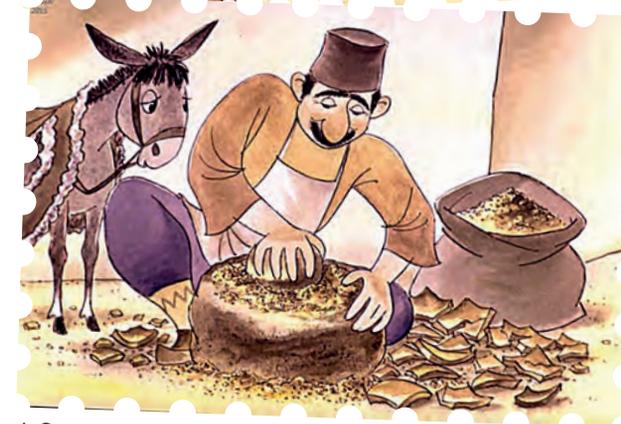
Спадает полуденный жар,
Сидит у дороги гончар.
В уме ли он? Что за причуда?
Разбита балхарцем посуда!

Он глину растёр в порошок,
Которым наполнил мешок.
Потом не без хитрой ухмылки
Слегка почесал он в затылке.



Поднялся. Залез на осла.
Дорога в аул привела.
Как будто на целый базар
Кричать начинает гончар.

Кричит, развязав он мешок:
– Кому от мышей порошок?
Цена его денег не выше,
Зато пропадают все мыши!.. –



В ауле у бедных людей
В домах не водилось мышей.
Не глупы они, чтобы лезть
В дома, где им нечего есть.

Иное – дома богачей:
В них райская жизнь для мышей.
В ночи собираясь на пир,
Грызут они сахар и сыр.

К тому же здесь до слепоты
Ленивы бывают коты
И, жиром заплыв до ушей,
Есть брезгуют серых мышей.

Берут богачи порошок,
За час раскупили мешок.

Доволен балхарец вполне,
Пора возвращаться к жене.
Погнал он домой ишака,
От смеха держась за бока.

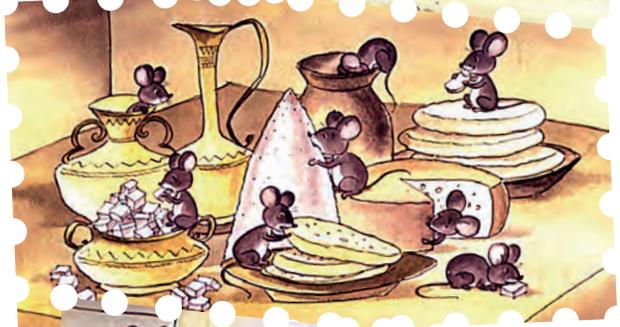
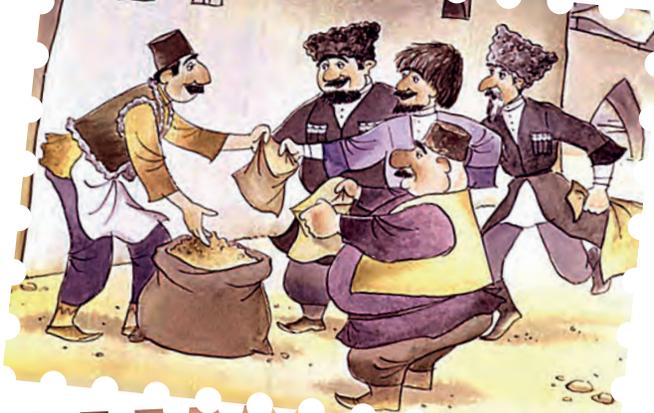
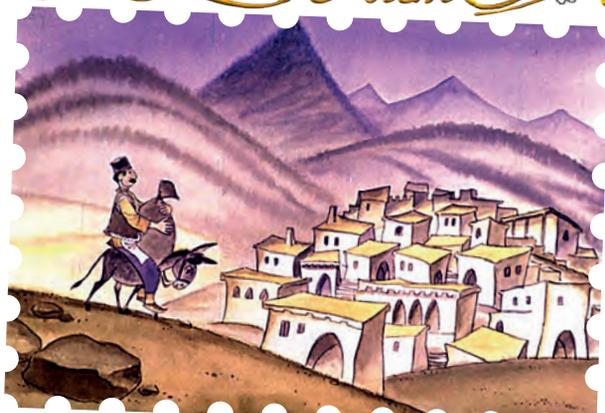
Полгода прошло. На базар
С посудой приехал гончар.
И вдруг, круглолицый, как мяч,
К нему подбегает богач:
– Клянусь, у тебя я, дружок,
Купил от мышей порошок,
Но мыши недохнут, хоть режь,
Хоть сам порошок этот ешь.

Как сделать, ответь поскорей,
Чтоб действовал он на мышей? –

Гончар, почесавши в затылке,
Сказал не без хитрой ухмылки:
– Под утро, часов этак в пять,
Мышь надо руками поймать.
Потом, приподняв на вершок,
Насыпать ей в рот порошок...

Тут стало лицо богача
От злобы темней сургуча...
– Руками поймать! – вот потеха! –
Толпа умирала от смеха.

*Перевел с даргинского Я. Козловский
Художник Б. Корнеев*





«ЛАЧИН» – журнал на даргинском языке

*Аминат Абдулманапова,
народный поэт Дагестана,
редактор журнала «Лачин»*



ПРАЗДНИКИ БАЙРАМА

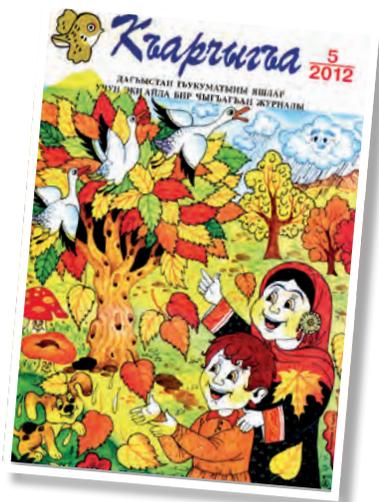
У Байрама праздники
Бывают каждый день!
Байраму эти праздники
Устраивать не лень:
Каждый день с пятёрками
Он домой идёт –
Круглыми и тонкими,
Как месяц у ворот.
Красивые и прочные
Как серп, они крепки.
И пусть ему завидуют
Все ученики!
Спрашивает мама:
Почему, сынок,
Идёшь из школы дольше ты,
Чем в школу на урок?
– Дорога не длиннее –
Такая, как была,
Но так пятёрок много,
Что сумка тяжела!
...Каждый день недели
Праздник у него.
Каждый день недели,

Кроме одного.
Ждать до понедельника
Байраму тяжело:
Не ставят в воскресенье
Отметок как назло!



*Перевела с даргинского В. Творогова
Художник Н. Трепенюк*

«КЪАРЧЫГЪА» – Журнал на кумыкском языке



Шейт-Ханум Алшева
народный поэт Дагестана
редактор журнала «Къаргыгъа»

Ну и пусть девчонка...

Учит буквы Гуляйбат,
Их выстраивает в ряд –
Вслед за «А» поставит «Т»
И получит слово АТ.

По-кумыкски это – конь!
Настоящий конь-огонь!
Он в конюшне не стоит,
Он на волю рвётся...
Ждёт, когда на нём джигит
Ветром понесётся.

Хоть девчонка Гуляйбат,
Только ей, как другу, рад

Наш скакун игривый,
Машет чёрной гривой:
– Забирайся на меня
И держись крепче!
Знай, на свете нет коня
Ни быстрее, ни легче!

Я стрелою полечу
И стремглав тебя домчу
До любимой мамы,
В мире лучшей самой!



Перевела с кумыкского М. Ахмедова-Колубакина
Художник А. Качаев

Поздравляем с 70-летием!

*Багаутдин Аджиев,
народный поэт Дагестана*



РЕЗВЫЙ КОЗЛИК

И козляток, и ягняток,
Очень любит братик мой:
Приучил к себе козленка,
что остался сиротой.

Очень резвым оказался,
Козлик слабенький на вид.
На веревке не удержишь,
Все куда-нибудь бежит.

Чтобы он не затерялся,
Чтобы в горах не пропал,
Братик мой ему на шею
Колокольчик привязал.

И теперь,
Куда б ни скрылся,
И куда бы не ушёл,
Братик знает,
Где пасется
Непоседливый козёл.

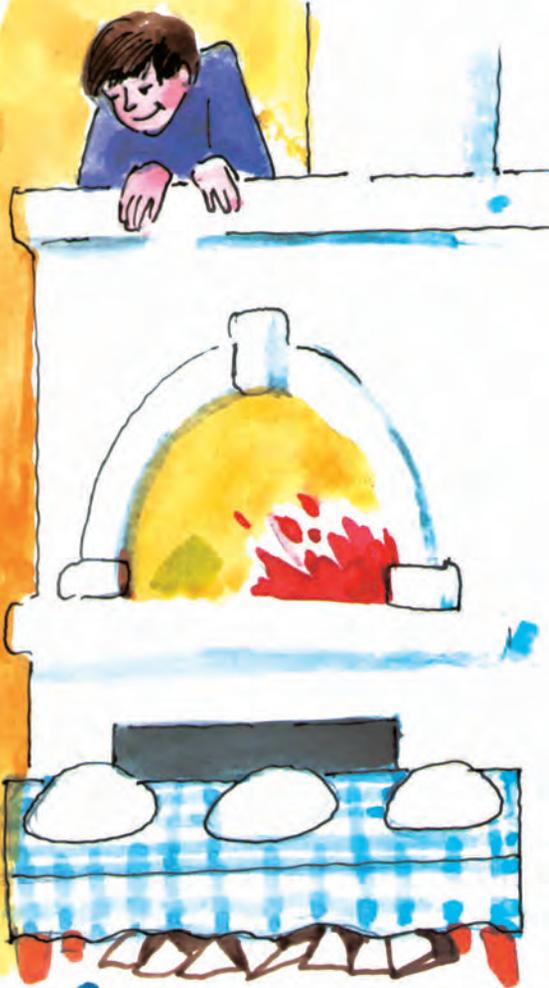
Калачи

Бабушка
Печь собралась растопить —
Надо побольше
Ей дров наносить.

Готовое тесто
Стоит на печи
Бабушка хочет
Испечь калачи.

Если огонь
Будет ярким, большим —
Будут тогда
Калачи хороши.

И первый калач
Попробует тот,
Кто первым дрова
Для печи принесет.

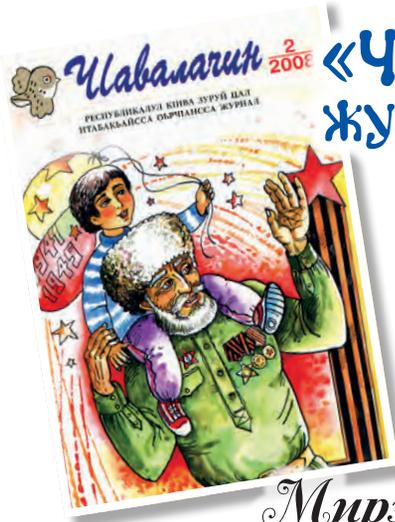


Ягнята

До чего же хороши
Мальши ягнята!
А пасут их у скалы
Мальши ребята.

Два ягненка — черные,
Три ягненка — белые ...
А всего их сколько
Под скалою бегают?





«ЧІАВАЛАЧІН» – Журнал на лакском языке

*Мирза Давыдов,
народный поэт Дагестана,
редактор журнала «Чавалачин»*



МАСТЕР АЛИ

Нет, Али не инженер,
Не механик, к счастью,
Но его берут в пример,
Величают: «Мастер!».

Мастерская у Али
Лучше, чем у деда
Кузница у той скалы,
Около соседа.

В мастерской есть молоток,
Ножницы по жести,
Плоскогубцы, бородок,
Две ножовки вместе.

И к Али жнецы идут
Серп точить иль косы –
Любит он слесарный труд,
Все решит вопросы.

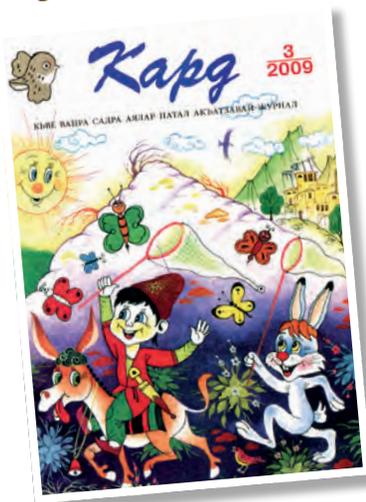
Нет, Али наш не столяр,
Не известный плотник.
Но топорик есть, пила –
Славный он работник!



Доски пилит, мастерит
Швабры, табуретки,
Чтобы был товарный вид,
Как учили предки,

Чтоб присесть уставший мог,
Отдохнуть немножко.
Даже сделал теремок
Для любимой кошки.

*Перевёл с лакского Виктор Корнилов
Художник В. Фекляев*



«КАРД» – Журнал на лезгинском языке

*Ханбиге Хаметова,
народный поэт Дагестана,
редактор журнала «Кард»*



*Абдуселим Исмаилов,
народный писатель Дагестана*

Возвращение

Слышу я,
Слышу я
Топот быстрого коня.
На коне,
На коне
Мой отец спешит ко мне.

Мой отец,
Мой отец
Гонит с пастбища овец.
Пас овец он далеко,
Я всю зиму ждал его.

А теперь,
А теперь
Распахну я шире дверь.

Мой отец придет домой,
Скажет: «Сын-то мой – большой!»
На коне,
На коне
Разрешишь промчаться мне.

*Перевёл с лезгинского В. Степанов
Художник М. Салтыков*





Поздравление детского Журнала «Долька» (Крым)

«Соколёнок!», «Соколёнок!»,
это я — «Долька» из Крыма!

Спешу поздравить тебя! Ты стал таким большим! Сорок лет — это не шутка, это уже зрелость! Но все мы родом из детства, и настоящие писатели навсегда в душе остаются детьми. Потому и маленькие, и взрослые читатели очень любят тебя, «Соколёнок»! А их у

тебя так много! Ещё бы! Ведь за сорок лет на твоих страницах выросло столько детей Дагестана! А сейчас уже их дети с любовью листают, читают тебя, такой красивый, яркий, умный, интересный журнал!

«Соколёнок»! Расти, взрослей и дальше! Я знаю, ты в любом своём возрасте будешь детским. Желаю тебе долгой и счастливой жизни, замечательных авторов и верных, любящих тебя читателей!

И ещё... «Соколёнок», открою тебе свою тайну... Мне всего лишь три года. У меня всегда была мечта иметь старшего брата. Мне кажется, я нашла его... Это ты! С днём рождения, старший брат «Соколёнок»!

По поручению журнала «ДОЛЬКА», главный редактор Ольга Прилуцкая



Ольга Прилуцкая

ЯРЧЕ ЗОЛОТА

Ирина Коляка

— У прадедушки медали
Ярче золота горят! —
Вы видали? Вы видали!? —
Выяснял я у ребят
Из компании дворовой
(Под запахнутым окном)...
Дома дед сказал сурово:
— Ты ребят позвал бы в дом! —
Я бы сам про цвет медалей
Им поведал, не тая.
Ишь, расхвастался: видали?!
Чай, заслуга не твоя?
Я насупился немножко...
Дед с улыбкой произнёс:
— Не серчай, внучок Серёжка!
Шире плечи! Выше нос!



Гордость правнука Победы
Мне понятна, что скрывать,
И вполне приятна деду...
Я мальчишкой воевать
За отцом пустился втайне,
Мало зная о войне...
Боль жестоких испытаний
Довелось изведать мне.
И поверь: намного ярче
Всех медалей, что ни есть,
Солнце в мире, где не плачут
От желания поесть...
Ярче золота на свете
Мирно прожитые дни,
Где легко смеются дети...
Внуки... правнуки мои...
В мире нет наград дороже,
Чем дарованная жизнь...
Я люблю тебя, Серёжа —
Ярче, внучек, улыбнись!

Марианна Сидорова

СИНДИПИНЬКА

Мы с сестрой решили кличку
Выбрать нашему коту,
Чтоб она звучала зычно,
Улетала за версту.
Я хочу назвать Синдбадом,
И доволен будет кот,
Кликнешь – Синди! – будет рядом
Чёрно-белый мореход.
– Нет, сказала строго Натка,
«Спинер» – модно назовём,
Кликнешь – Пинька! – (это кратко),
Прибежит пушистик в дом.
Он вострит на «Пиньку» ушки,
Видишь, нравится ему,
Не хочу я Натку слушать,
«Синди» котика зову.
– Синди!
– Пинька!
– Синди!
– Пинька!
Спор нагрелся и завис,
И решили: Синдипинька –
Это кличка – компромисс.
...Позабылся спор вчерашний,
И разлёгся у ворот
Синдипинька – наш домашний
И любимый нами кот.



Дмитрий Юртаев

АКАДЕМИК

Почему невесел пёс,
 Почему не ест конфеты,
 Отворачивает нос
 От сосиски и котлеты,
 И гулять не мчится вскачь,
 И с котами не играет,
 Ноль внимания на мяч,
 Даже тапок не кусает?
 Просто друг его сейчас,
 Самый лучший и весёлый,
 Ходит в школу, в первый класс,
 Ну а пса не взяли в школу.
 Пёс, конечно, удивлён:
 Он писать умеет лапой,
 Он считает всех ворон
 На прогулке вместе с папой,
 Он — собачий чемпион,
 Он имеет сто медалей,
 Самый умный в мире он!
 Только в школу, вот, не взяли.
 Потому смыслённый пёс
 План придумал нестандартный:
 Вот бы в школу друг пронёс
 В рюкзаке его, под парту!
 Он тихонько посидит,
 Дисциплину не нарушит,
 Оба уха наострит,
 Всё прилежно будет слушать,
 И научится решать
 Все примеры и задачи,
 Чтобы первым в мире стать
 Академиком собачьим!



КОЛОКОЛЧИК

Музыкальный проект для детей 2020 (4-5)





Бонги

Что за грохот? Что за шум? Может быть, извержение вулкана? Может быть, землетрясение? Может быть дом обрушился?

Нет. Грохочут музыкальные инструменты. Большие и маленькие, но по внешности явно близкие родственники – все круглые, пузатые.

Да это же БАРАБАНЫ!

Барабан относится к группе ударных музыкальных инструментов – самых древних инструментов мира. Первобытный человек выбивал ритм по костям мамонта, по деревянному бруску, глиняным кувшинам. Барабаны, литавры, тамбурины гремели во время военных походов, торжественных церемоний, шествий и народных празднеств. Под звуки барабанов устраивали ритуальные пляски, заклинали духов, молились богам, скорбели на похоронах.

Барабанили барабаны по всей земле во все времена. В шумном семействе барабанов оказывается у каждого свое прозвище.

Большой барабан – инструмент низкого звучания. Он имеет цилиндрический деревянный корпус диаметром до 90 см, с двух сторон обтянутый кожей. Звук извлекается при помощи деревянной палки с мягкой колотушкой, покрытой войлоком. Играют на таком барабане с помощью ножной педали.

Малый барабан представляет собой низкий, обычно металлический плоский цилиндр, с двух сторон обтянутый кожей, под которой с нижней стороны протернуты струны. При игре струны вибрируют и создают характерную раскатистость и трескучесть. Играют на малом барабане двумя деревянными палочками с небольшими утолщениями на концах.



*Металлические
альты*

*Говорящий
барабан*

Литавры

Винт

У африканских говорящих барабанов есть струны. При нажатии на них увеличивается натяжение кожи, и барабан звучит выше. Говорящий барабан способен звучать как человеческий голос. Хорошие музыканты даже могут с их помощью передавать вести на большое расстояние.

Бонги – маленькие барабаны из Латинской Америки. По ним стучат пальцами или ладонями.

Литавры – большие металлические котлы на подставках, покрытые сверху кожей; внизу в центре корпуса имеется резонаторное отверстие. В оркестре их обычно 4:

одна большая, две – средние и одна малая.

А вот так выглядит целая ударная установка:



МУЗЫКАНТЫ ШУТЯТ

Один молодой композитор сыграл как-то Иоганну Штраусу свою новую балладу.

– Прекрасная вещь! – сказал Штраус. – Вот только некоторые места напоминают Моцарта.

– Ничего, это не помешает! – гордо ответил композитор. – Моцарта всегда слушают охотно...



На конкурсе, который был объявлен в конце прошлого века Венской консерваторией чуть было не случился конфуз: первую премию едва не получила совершенно безголосая певица, имевшая, впрочем, большие придворные связи. Позже председателя конкурсной комиссии Густава Малера спросили:

– Правда ли, что госпожа Н. чуть не стала лауреатом конкурса?

Малер серьезно ответил?

– Да, это чистейшая правда. Ей в самом деле не хватило только одного голоса – ее собственного.



Застенчивый студент консерватории, впервые выступая в роли конферансье, объявляет:

– Сейчас студентка второго курса Наталья Орлова исполнит «Желание» Шопена. Музыка тоже Шопена.



Мама (шепотом):

– Томми, твой дедушка очень болен, скажи ему что-нибудь ободряющее.

Томми:

– Дедушка, ты хотел бы, чтобы на твоих похоронах играл военный оркестр?

Асият Кумратова

Асият Кумратова – известный деятель музыкального искусства, певица, исполнительница ногайских народных песен, народная артистка Российской Федерации.

Родилась 1 апреля 1940 года в селении Икон-Халк Карачаево-Черкесской республики.

В 60-е годы окончила Махачкалинское музыкальное училище, после чего с 1962 по 1978 гг. – солистка Государственного ансамбля песни и танца Дагестана. В составе ансамбля побывала во многих республиках Советского Союза и за рубежом. С 1978 по 2004 гг. – солистка хора Гостелерадио Дагестана, а с 1996 года – артистка хора Дагестанского государственного театра оперы и балета. Для телерадиофонда России и Дагестана ею записано более 100 ногайских народных песен, эпические, героические и лирические поэмы, песни современных авторов. Творческую работу Асият Сулеймановна успешно сочетала с активной общественной деятельностью. Как исполнительница народного эпоса, сказаний древнего ногайского народа Асият Кумратова неоднократно принимала участие в различных мероприятиях международного масштаба: Ассоциация тюркских народов в Алма-Ате (Казахстан, 1992 г.), Всемирный конгресс тюркских народов в г. Баку, посвященный 1300-летию Деде Коркута (Азербайджан, 2000 г.), Всемирный конгресс женщин тюркоязычных народов мира в г. Анкара (Турция, 2001 г.), Всемирный кон-



гресс татарского народа в г. Казань (Республика Татарстан, 2007 г.).

За служение искусству Асият Кумратова награждена Почетной грамотой Президиума Верховного Совета РСФСР, Знаком «Отличник Гостелерадио СССР». В 2015 году удостоена звания Лауреата премии Правительства Республики Дагестан «Душа Дагестана».

Дорогие ребята!

Хочу рассказать вам один эпизод из жизни этой удивительной женщины, но он раскрывает масштаб ее личности и самобытность таланта.

Очень часто по радио, телевидению звучал ее необычный, очень богатый по тембру голос. Я восхищалась ее пением, но не была знакома с ней лично. И вот, в 2001 году мы оказались в составе дагестанской делегации, на-



правлявшейся на Международный конгресс тюркоязычных женщин мира. Программа форума предполагала подготовку доклада о тюркских женщинах Дагестана и оформление экспозиции, посвященной культуре тюркских народов. Наша экспозиция получилась самой лучшей! Как вы думаете почему?! Около нашего яркого уголка, оформленного с использованием предметов быта народов, произведений декоративно-прикладного искусства, одевшись в красочный ногойский национальный костюм, встала наша Асият Кумратова и начала петь! Её волшебный голос звучал, переливаясь, так чисто и звонко, что мгновенно разлетелся на огромное пространство, состоявшее из множества павильонов. Постепенно, к нашей

экспозиции стали подтягиваться завороженные посетители и представители всех теле- и радиокompаний, чтобы послушать необыкновенные, идущие из глубины души, то печальные, то задорные песни степных тюрков – ногойцев. Слушая нашу Асият, все как будто зримо представляли себе бескрайние степи с их чарующим величием. Певицу из Дагестана снимали 86 телевизионных компаний. Она пела долго, но никто не расходился. Её голос притягивал как магнит. Как же это было здорово! Мы были горды за нашу республику, за наш родной Дагестан! А сердца как будто молвили: «Спасибо тебе, Асият!»

Бурлят Шамасова.

ЛЪАР (Ручеек)

Стихи Г. Гаджимирзоева
Перевод с аварского
Камиля Ханмурзаева

Музыка А. Аликараева

$\text{♩} = 96$

Гол. *mf* Ба-ла-гье и-щул лым, ганчиз-да тја
1. По-смот-ри, вот ру-че-ек. Он стру-ит-ся

Ф-п *mf* *dim.* *mf*

mf *cresc.*

-сан у-неб тја-це-бе га-ли лъо-леб лъи-ма-да ре-лъу-на-риш Ба-ла-гье цо кър-чан-лъи, ки-бе гъб гле-де-гъа-рôб.
по кам-ням, слов-но де-ла-ет ма-лыш пер-вый шаг на-встре-чу нам. У не-го и-гри-вый вид. Ты ку-да спе-шишь ру-чей?

mf *cresc.*

dim. *mf* *cresc.* II. 1. 2.

Э-бе-лал-де ас-кля-бе бе-ке-ру-леб къе-глер-лъун. -зе
Так яг-не-но-чек ша-лит воз-ле ма-те-ри сво-ей. -тем

dim. *mf* *cresc.* *dim.*

2. Нилгьер кумек гьечIони,
КватIила гъоб лъарахъе.
Лъар балагъун свердахъун,
Свакала гъоб кIкIалабахъ.

РачIа лъимал гозоца
Гъольие нух гъабизе,
Тперенаб рахъги бахъун,
Нух битIеян абизе.

2. Но без нас ему никак
Своей цели не найти.
Устремясь к большой реке,
Затеряется в пути.

Кто лопатой, кто киркой
Мы канаву проведем,
Чтобы весело вперед
Он бежал своим путем.

Рисунок на обложке учащейся ДХШ г. Махачкалы Эльдаровой Заиры
(преп. Абакарова З.А.)

Руководитель музыкального проекта, редактор – Шамасова Бурлият Гамидовна

Белые журавли Расула Гамзатова снова прилетели в Дагестан

XXXIV Международный Гамзатовский литературный фестиваль «Дни белых журавлей» прошел в республике. В каждом городе и селе вспоминали нашего земляка, народного поэта Дагестана Расула Гамзатова. К нам приехали гости из многих городов и республик России, чтобы отдать дань памяти великому поэту. Ребята читали его стихи, пели песни и участвовали в различных конкурсах, посвященных творчеству Расула Гамзатова. Открытие фестиваля состоялось в махачкалинской школе № 50, которая носит имя поэта. В школе стараниями директора Махача Изиева создан замечательный музей, в котором ребята бережно хранят экспонаты, посвященные Расулу Гамзатову.



Школа № 50 им. Расула Гамзатова
г. Махачкалы



Гимназия № 1 г. Махачкалы



Селение Хунзах



Литературный клуб «Креатив»

В махачкалинской гимназии № 1 прошел захватывающий флешмоб, посвященный памяти поэта и 75-летию Победы в Великой Отечественной войне. Ребята запустили в небо сотни белых шаров, символизирующих белых журавлей и души солдат, павших на полях войны.

А ребята из литературного клуба «Креатив» встретились с гостьей фестиваля, башкирской поэтессой Ларисой Абдуллиной, главным редактором детского журнала «Акбузат» (Белая лосада). Это встреча состоялась у памятника поэту на проспекте его имени. И это было очень символично, потому что Расул Гамзатов был основателем и учредителем нашего журнала «Соколёнок», который преподнес в подарок дагестанским детям сорок лет назад!



19-й детский сад г. Махачкалы

Празднование фестиваля продолжилось в Дербенте и Дербентском районе, Хунзахе и Гумибе – во всех уголках нашей республики, где имя Расула Гамзатова помнят и хранят в своих сердцах.



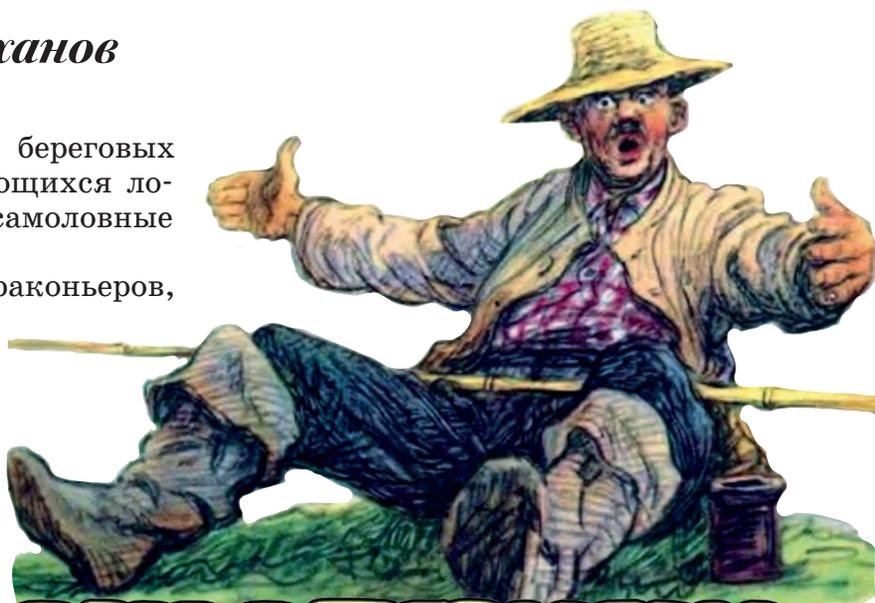
Дербентский район

Марьям ОМАРОВА

Алибек Джаватханов

Так обычно называют береговых браконьеров, занимающихся ловом осетровых на самодельные крючковые снасти.

В отличие от морских браконьеров, пересекающих просторы Каспия на быстроходных байдах с мощными моторами, «камышатники» ставят снасти, забивая арматуру и закрепляя на них чалки – снасти с большими острыми крючками, заходя



КАМЫШАТНИКИ

по грудь в воду. Во время нереста осетровые идут вдоль берега и, натываясь на снасть, заканчивают свое долгое путешествие по морю, так и не добравшись до мест нереста.

Свои убежища браконьеры устраивают в прибрежных камышах, обычно из этого же материала, за что и получили название «камышатники».

Из всех браконьеров «камышатники» самое живучее племя. Какие только облавы на них не устраиваются, ищут с вертолетов, устраивают засады, иногда даже ловят – все без толку.

Через пару дней восстанавливаются разоренные шалаши, ставятся новые снасти взамен конфискованных, в общем, все идет по замкнутому кругу.

И хотя «камышатники» живут долгими месяцами на берегу моря, их жизнь не назовешь курортной. Я не хочу вызвать к ним сочувствия, но их упорство, способность переносить тяготы и лишения могли бы найти гораздо более достойное применение. Если вы проведете хоть одну ночь в камышах и на следующий день останетесь на берегу, из вас выйдет неплохой «камышатник». Можно вытерпеть жару, холод, но этот назойливый зуд миллионов комаров сводит с ума.

Комары везде: в воздухе, в чае, супе, и, если по неосторожности захочешь вдохнуть полной грудью, в рот тебе набьются сотни комаров. Борьба с ними бесполезно – мажешься, не мажешься разными мазями против них, рано или поздно они тобой закусят.

Но ничего и никто не может остановить «камышатников», ведь у них удивительный оптимизм. Месяц может пройти без удачи, разве попадет парочка холостых осетров, но все с надеждой ждут «машку» – икряного осетра, который окупит их страдания.

К сожалению, Каспийское море сегодня не то, что было раньше, удача редко улыбается рыбакам.

Но слух о том, что в Кизлярской или в Кочубеевской зоне на чалки попала икряная белуга и счастливцев расплатился с долгами, купил дом и машину, мгновенно распространяется по всему Каспийскому побережью. Можете поверить, все до одного рыбаки мечтают о такой рыбе, и все до одного уверены, что она им обязательно попадется. Такой оптимизм был разве, что у строителей коммунизма. Изредка, но все же «камышатникам» попадались икряная севрюга или осетр. Счастливцев моментально испарялся с икрой, пока к нему не успела

выстроиться очередь нечистых на руку рыбинспекторов, желающих получить свою долю. Обычно они пролетали, и грозили мыслимыми и немыслимыми карами крохобору, лишившего их законной доли. Рано или поздно, прокутив деньги, счастливцев возвращался обратно, где его ждала не слишком радушная встреча. Так было всегда, ничего не предвещало видимых перемен и в этом году. Кроме полчищ комаров, в камышах обитали кабаны, достигавшие солидных размеров благодаря морю, выкидывавшему на берег туши тюленей, погибших в браконьерских сетях и тухлую рыбу. Бродя вечерами по берегу моря, кабаны благосклонно принимали дары моря. Конфликтов между кабанами и «камышатниками» обычно не возникало, никто не мешал друг другу. Но в один прекрасный день секач – одиночка, следы которого не уступали бычьим, да и ростом мало чем уступал бычку, разморенный жарой, забрел в воду и напоролся на чалку. Острые крючья не замедлили впитаться в кабана. С диким визгом кабан рванулся и, наматывая на себя снасть и выдирая арматуру вместе с ней, выметнулся на берег. Если вы не видели разоренного кабана и не можете себе представить, вообразите, что вы умудрились просадить в ресторане с друзьями деньги, которые жена годами копила на норковую шубу, да еще заявили домой с раскрашенной девицей, повисшей на вашей шее, или для наглядности сделайте это, тогда вы будете иметь слабое представление о ярости раненого кабана.

За несколько минут кабан сделал то, что десятилетиями не удавалось борцам за охрану природы.

«Камышатники», спасая свои жизни, до утра просидели в море по горло в воде, пока кабан ураганом сметал их жалкие лачуги и гремел чайниками и кастрюлями, в бешенстве втоптывая их в песок. За ночь кабан успел накуролесить почти по всему побережью.

Жалкое зрелище представляем собой неунывающие «камышатники», бредущие по берегу с первыми лучами солнца, кто в чем, сунуться в камыши за одеждой не вздумал даже самый смелый, наткнуться в камышах на раненого кабана верная смерть даже для вооруженного. Плохие вести разлетаются быстрее хороших.

Никто не хотел наткнуться на кабаньих клык, никто не мог угадать, где он может находиться, а неизвестность хуже всего.

В этом году по этому побережью осетровые без риска могли доплыть до вожделенных нерестилиц – жены и дети «камышатников» провести время с главой семьи.

Кстати, в этом году был выращен рекордный урожай томатных в районе, где проживали «камышатники», так как они не только рыбаки, но и трудолюбивые земледельцы, да только случая не представлялось применить свое умение, все тянуло на берег, пока кабан не помог вернуться в лоно семьи.



**Поздравление московской поэтессы
Нины Маркграф-Орловой**



Дорогой журнал «Соколёнок», тебе исполнилось сорок лет! Славный юбилей! Сколько детей выросло под чтение сказок, стихов, загадок, опубликованных на твоих страничках! Живи долго, лети высоко! Пусть крепкими будут твои крылья, но душа остаётся детской, весёлой и задорной. Поздравляю с юбилеем!

Нина Маркграф-Орлова



**Воробью не повезло:
он в бою сломал крыло.
Он лежит на поле брани,
на груди две рваных раны.**

**Причитает воробьяха:
«Ах ты горе! Ах ты лихо!»
Принесла ему росы
в чашке голубой,
гладит лапкой воробья:
«Видишь? Я с тобой!**

**Я тихонько, мой родной», –
Раненому скажет,
и все ранки до одной
чистотелом смажет.**

**«А теперь поспать пора,
ты устал, мой бедный!»
Спит храбрец и до утра
сон глядит победный.**

**РАНЕНЫЙ
ВОРОБЕЙ**



**Вот и легче воробью,
Вот и на поправку!-
То на ветке посидит,
то летит на травку,
Чирикает довольно:
«А мне уже не больно!»**

**И рядом воробьяха
радуется тихо.**

ЛИСА-ВЕГЕТАРИАНКА

Лиска вышла на охоту,
Очень выследить охота
Может, робкого зайчонка
Может, глупоежонка.

Только тропка не хотела
скверного такого дела,
и петляла, и юлила,
в лес лисицу уводила.

Завела ее в малинник :
- Вот, охоться сколько влезет!
И не трогай ты зверушек -
Ягоды всего полезней!

- Вот лисички.
- Как лисички?
Я своих не трогаю!
- Это гриб зовется так!
- Ну тогда попробую.

Вот тебе, лиса, черники,
Земляники, костяники...
- Ох как вкусно! Ам,-ам!
Сок медовый по усам.
Но куда, тропинка, делась?
До чего же я наелась ...

Села Лиска на полянку:
- Я ве...вегетарианка!
Буду с зайцами дружить.
И ежами дорожить!





«ЛАШЫН» – журнал на ногайском языке

*Стамбулхан Култаева,
редактор журнала «Лашын»*



ДЕТЯМ

Я очень люблю и уважаю своих маленьких друзей – детей. Я не могу сейчас точно сказать, когда и при каких обстоятельствах мы знакомимся, это происходит как-то само собой. Недавно на автобусной остановке я познакомилась с мальчиком. Ему четыре года. Зовут его Рашид. По дороге мы разговорились и рассказали друг другу массу самых серьезных историй. Оба остались довольны. Мне вообще кажется, что дети ищут большую правду не в больших и толстых книгах, а маленьких и незатейливых детских сказках, вот почему их трудно придумывать. Ну, а если они снятся? Я очень хочу, чтобы моим друзьям всегда снились сказки, даже когда они станут взрослыми. Пусть жизнь избавит их от дурных снов. Пусть избавит.

Кадрия

СКАЗКА, КОТОРАЯ МНЕ ПРИСНИЛАСЬ

Жила на свете девочка. Рядом с ее селением протекала быстрая и шумная речка. Девочка приходила на ее берег каждый день. Всякий раз она приносила к речке то медный поднос, то тапки и чистила их прибрежным песком. Она старательно терла и доводила их до золотого блеска, а речка щебетала о чем-то своем.

Однажды девочка увидела, как солнце упало на берег речки. Девочке стало жаль его. Она растерянно мяла в руках кончик своего платка и не знала, как ей быть. Вдруг ей подумалось, что солнце обижено тем, что его никто не чистит и не вытирает так старательно, как девочка свои подносы. Она подбежала поближе к солнцу, сняла свой платок и взя-

лась им за краешек солнца. Обжегшись, она отдернула руку, побежала к речке, зачерпнула целый кувшин воды и облила солнце. Вода, шипя, растеклась по солнечному лику. Девочка начала чистить солнце. Долго терла его, пока оно не стало таким же золотым, как ее волосы. Взяла девочка солнце на руки, и оно засияло над ее головой блестящим сказочным шаром. Она очень обрадовалась тому, что солнце снова весело и счастливо смеялось. Девочка подбросила его высоко над головой. Радостное и довольное солнце медленно покатило по синему небу, сверкая, как тысяча солнц. И, уже очень высоко поднявшись над головой девочки, оно сказала:

– Ты славная и добрая девочка. Спасибо тебе за заботу. Теперь я хочу поблагодарить тебя. Я дарю тебе волшебный луч. Он даст тебе все, что ты захочешь. Бери, девочка!

– Но мне ничего не надо, солнышко! У меня все есть: и куклы, и подносы, и кувшины...

Но солнце бросило ей волшебный лучик. Она взяла его и побежала домой. Луч так сиял, что люди при встрече с ним закрывали глаза.

Девочке встретился соседский мальчик, и она обо всем рассказала ему. Мальчик подумал и сказал:

– Раз он волшебный, отдай его мне. Тебе нечего с ним делать. Ты – девочка. А я у него попрошу много-много сабель, рогаток, велосипедов и белогривого жеребенка.

– Но солнце подарило его мне, – сказала девочка, – и оно обидится, если я отдам его подарок тебе. Лучше пойдем и спросим разрешения у солнца. Если солнце позволит, я отдам тебе лучик.



– Некогда мне бегать к твоему солнцу. Хочется тебе – иди и спрашивай, а луч отдай мне! – сказал мальчик и вырвал из рук девочки луч. Луч обжег мальчику руку. Разозлившись, он схватил луч двумя ветками орешника и бросил в воду.

– Никакой он не волшебный, твой луч, а ты обманщица, – сказал мальчик и побежал к себе домой.

Не успела девочка оглянуться, как опять у нее в руках засверкал лучик, и солнце вновь ласково улыбнулось ей с высоты. Девочка побежала в селение, ей хотелось, чтобы мальчик поверил ей. Но мальчик стоял возле своего дома с перевязанной рукой и зло кричал ей:

– Обманщица, лгунья! Не подходи сюда со своим противным лучиком!

Люди проходили мимо и смеялись. Никто не верил, что в руках у нее волшебный луч, луч самого солнца.

– Иди-ка, девочка домой. Мама, наверное, ждет тебя уже. Ты придумала, что луч у тебя волшебный, и сама же поверила в это. В жизни, детка, так не бывает. Иди домой! – говорили ей взрослые люди.

А девочка стояла у дороги и все объясняла, что луч и вправду волшебный. Никто не верил ей, а она устала объяснять и растерялась: а может, он действительно не волшебный? Девочка пошла обратно к речке и бросила на ее дно волшебный лучик. Но луч там засверкал ярче прежнего.

Девочка пришла домой и легла спать. Утром она нашла новый лучик возле своей подушки. Ей снова никто не поверил. Так длилось долго-долго. Она относила лучи к речке и бросала их на дно, но и там они, как в первый раз, сверкали еще ярче. Мать ругала ее, что она возится с этими лучами и совсем не чистит кувшины и подносы.

А лучи появлялись и появлялись...

Однажды измученная девочка сказала лучику:

– Что же нам с тобой делать? Никто не верит мне, что ты волшебный... Ах, если бы возле нашего селения был большой сад с плодами и цветниками... Я

ушла бы туда и целый день была с тобой. Никто бы нас не видел и не смеялся надо мной...

Только девочка успела сказать это, как засверкало утро, защебетали птицы и раскинулся зеленый сад возле селения. Люди не поверили своим глазам. Они наперебой подходили к девочке и загадывали свои желания. Стоило передать лучику их просьбы, они тут же исполнялись. Люди поверили, что луч волшебный, а мальчик вдруг вспомнил, что таких лучиков на дне речки видимо-невидимо. Каждому захотелось иметь у себя волшебный лучик, и люди, обгоняя друг друга, побежали к речке. Они пытались поймать волшебные лучи. Но лучи только обжигали их. Так прошло много дней. Плоды огромного сада сгнили, а цветами кормились козы. Во всем селении царил беспорядок и запустение.

Однажды вечером пронзительный крик разрезал притихший вечер. Это кричал мальчик.

– Ее нет, ее нет во всем селении. Она исчезла. Она...

Крик мальчика отрезвил уставших и измученных людей. Когда они вернулись домой, девочки в селении не было. Только у сломанной калитки сверкал ее волшебный лучик, на который никто из сельчан уже не смотрел.

Люди говорят, что девочку забрало к себе солнце. Оно превратило ее в самую красивую и самую любимую звезду. Говорят, что издали оно всегда любит ее. В селении еще заметили, что на небе появилась звезда, которая дольше обычных задерживается над их домами и долго и печально смотрит на них. Может эта звезда и есть их маленькая добрая девочка?

Никто не знает этого. И никто никогда не узнает.



«ПАЗИ» –
Журнал на табасаранском языке



*Феруза Султанова,
редактор журнала «Пазы»*



Скажи-ка мне, земля родная,
Как ты, из века в век страдая,
Преодолела трудный путь?..

**СКАЖИ-КА МНЕ,
ЗЕМЛЯ РОДНАЯ...**

Как от ударов беспощадных,
Ты заслоняла нас так часто,
Бесстрашно подставляя грудь?

Шамиль Казиев

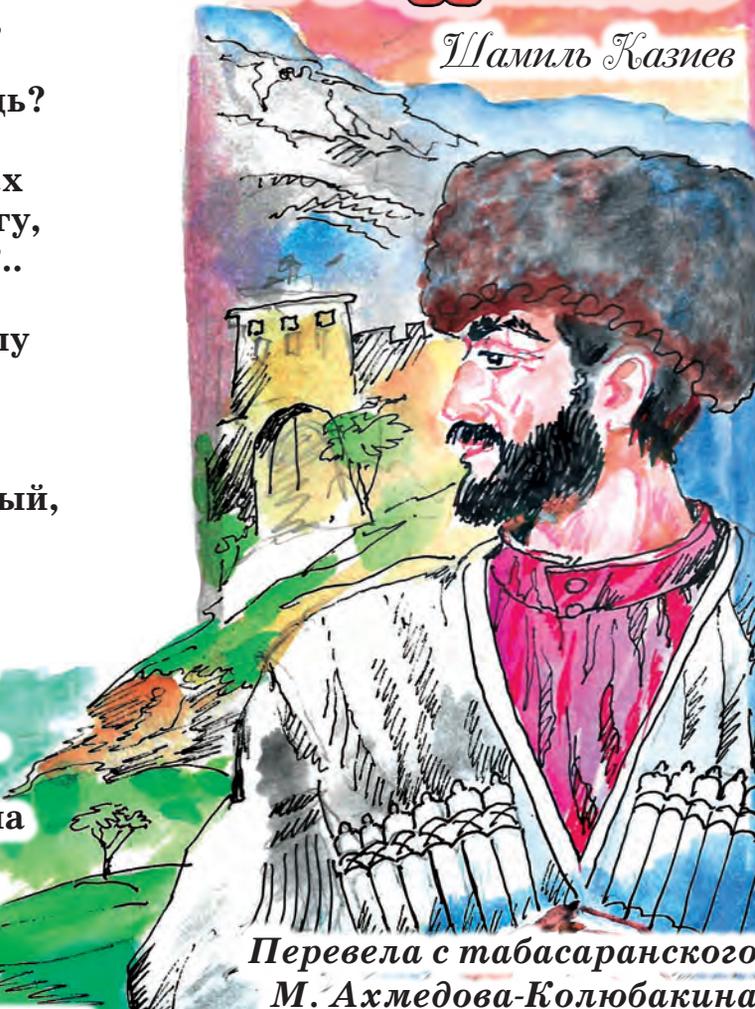
Как на растерзанных дорогах
Несла в горстях своих тревогу,
Ни капельки не расплескав?..

Как ты свой ум и честь, и силу
В душе измученной хранила
Тысячелетья и века?..

Когда нагрянул враг коварный,
Как встретила его удары,
Что целились наверняка?..

Когда закрыло солнце тучи,
Как противостоять могуче
Сумела веку ты среди бурь?..

Каркул-гора вдруг задрожала
И мне как будто отвечала:
– Терпение... Сабур... Сабур!*



*Перевела с табасаранского
М. Ахмедова-Колюбакина*

Художник Муталиб Муталибов

*Сабур –терпение (араб.)

Поздравление детской писательницы Ольги Равченко из Республики Беларусь



Ольга Равченко

*Дорогие друзья! Поздравляю вас с Юбилеем!
Долгих лет и высокого полета вашему замеча-
тельному журналу!*

ЧЁРТОВО КОЛЕСО

1

Жители города Калин вечно стремились что-нибудь рационализировать, хотя издревле известно, что благими намерениями устлана дорога в ад. Куда, кстати, некстати одна из горожанок добровольно таки угодила – в поисках пропавшей сковородки.

Сначала юфрау, у которой работы на кухне была целая пропасть, бросала свою изрядно надоевшую ей традиционно испанскую сковородку где ни попадя. Потом кляла её почём зря и на чём свет стоит.

Хотя изначально было ясно, что свет стоит уж никак не на её сковородке, а как минимум на летящей в воздухе гигантской черепахе.

И при этом юфрау в сердцах во всеулышанье приговаривала: «Пропади ты пропадом!»

И ещё: «Чёрт тебя подери!»

И: «Будь ты трижды проклята!»

Было бы болото, а черти найдутся.

И незадачливая хозяйка, глазом не моргнув, сменила пластинку и запричитала: «И куда это моя милая испанская сковородочка запропастилась? И куда это она запропала?»

Юфрау подозревала, что испанской сковородкой, в первую голову, называют кулинарный рецепт «Всё – в одном». Во вторую – многим приходит на ум известная как адская жара андалузская сковородка.

Слава Богу, в городе Калине в быту использовали не испанский сапожок, а те же самые сковородки – в целях будь то раздувания самобытного самовара или мирового пожара.

Правда, самовары часто пыхтели и сами по себе – исключительно от самодовольства, но по Европе местами бродил таки призрак коммунизма, – так что нет-нет, а приходилось этой самой утварью ублажать всех расхоронившихся холодным самоваром. В Калине бытовало расхожее мнение, будто попытка – не пытка. Хотя чем чёрт не шутит, когда Бог спит!

И вот тут-то в очередную Божью сестру чёрт юфрау возьми – да за ногу и дёрни!

И она вверх тормашками в ад прямиком и полетела! Только пятки сверкнули! Даром что салом не смазаны!



Но при этом, помня цель своего визита, юфрау сковородке ещё и выговаривала: «Вот задам я тебе чертей! Покажу, где раки зимуют!»

А соседки на это дело смотрели и масла в огонь подливали: «Если шею себе не свернёт, то уж черти по рогам дадут – как пить дать! Повертится, как уж на сковородке! За чертями не заржавеет!»

И в память о безрассудном поступке юфрау люди не просто взяли да всю эту картину маслом нарисовали*, а придумали к ней в придачу чёртово колесо.

Прочно посадили горизонтально на штырь огромную сковородку с двумя маленькими ушками, но не потому, что ушата – кстати, никогда не имевшие привычки торчать наострѣнными ушками на макушке продолжением какого-нибудь там ушата, – а потому что первыми изъявили желание на в некотором смысле адской машине прокатиться.

А чтобы снаружи карусель легче было раскручивать, сковородка попро-

* В одном из бельгийских музеев реально существует картина, сюжет которой – юфрау, отправившаяся в ад вслед за сковородкой, но название полотна и имя художника автор сказок запомнил.

сила считать её суфражисткой. Потому что это было сугубо её избирательное право.

И не обижалась на то, что ей непрерывно крутили уши. Напротив, она permanently чувствовала себя виновницей торжества.

Штырь оборудовали штурвалом, и в середине стало за что держаться. Чем сильнее раскручивали ушастую сковородку, тем быстрее люди разлетались с неё, мягко говоря, на все четыре стороны.

2

А потом решили чёртово колесо ещё и переплюнуть.

И придумали колесо обозрения, автоматически породив созерцателей и обозревателей (не путать с браузером!).

Колесо было поставлено – нет, не на уши! – а на ось, вертикально.

Теперь изнутри крепились к ободу не только кабинки для пассажиров, но и целые автомобили.

Известное дело, если кто-то что-то приладит вдоль, то всегда найдётся мудрец, который устроит это самое дело поперёк – из чувства противоречия.

Колесо ободрили, одним словом: «Крепись!».

И перешли к креплению сидений снаружи. А кое-где заставляли их даже скользить, отчего у людей ещё больше дух захватывало!

И чем выше вздымали колесо, тем ниже было падать.

Так что защитные барьеры и страховочные сетки с каждым разом становились всё надёжнее, а у поставленных на вооружение аттракциона карабинов со временем даже «зубы» появились.

И любая юфрау, ничем не рискуя, могла безнаказанно и без труда отслеживать сверху не только какие-то там адские сковородки, а всю политическую кухню. Правда, за определённую плату.



Что касается чертей, то они не то что от такой чертовщины – они от юфрау, ушедшей в ад с головой, открестились, и придумали чёртовски хитрое алиби: «Не чёрт толкал, своей головою попал!».

Именно какого-то чёрта осенила идея окончательно замести следы, назвав новый аттракцион колесом обозрения.

А чтобы от него бесовщиной и не пахло, на помощь призвали – в ущерб себе, любимым, – клубы величайшего в мире кадила – компостельского ботафумейро**.

И нарекли колесо – для отвода глаз – где «Южной звездой», где – «Небесной мечтой».

А одно колесо для острастки чёртям и вовсе окрестили «Лондонским глазом», взвалив на него груз в тридцать две кабинки – по числу пригородов британской столицы: известное дело, за лукавыми приткими младшими братьями и треклятыми беглыми сковородками нужен глаз да глаз!

Однако всем известно, что чужая слава спать не даёт. И «Сингапурский флайер» за раз умудрился поднять в небо двадцать восемь кабинок по двадцать во-

**Ботафумейро (гал. Botafumeiro: «испускающий дым») – самое большое в мире кадио, крепится канатом к потолку. Возраст 700 лет, высота 160 см, вес не менее 80 кг. Для его наполнения требуется 40 кг угля и ладана. Восемь служителей в багряных одеждах приводят кадио в действие путём раскачивания и доведения его скорости движения 60 км в час.

семь мечтателей на высоту 165-метрового 55-этажного небоскрёба!

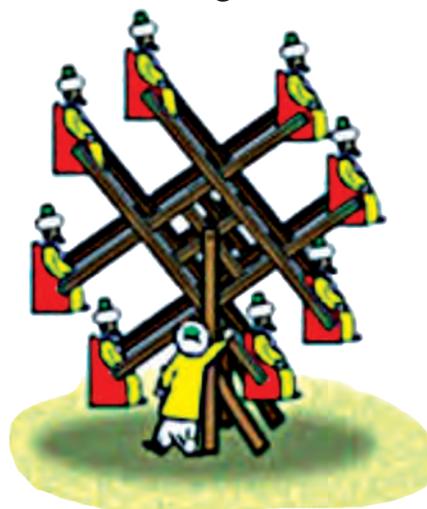
Что на целых пять метров выше «Звезды Наньчана», разместившей по восемь персон в шестидесяти кабинках и на тридцать метров превзошедшей неусыпный «Лондонский глаз»!

Но буквально на глазах у толпы в Лас-Вегасе вознёсся «Игрок по-крупному» – обладатель двадцати восьми оборудованных кондиционерами просторных застеклённых кабинок, вмещающих до сорока человек каждая!

«Игрок по-крупному» перерос сингапурского флайера на целых два метра.

«Нью-Йоркское колесо фортуны» высотой 190 метров наступает флайеру на пятки, а 210-метровый «Глаз Дубая» в полтора раза выше «Лондонского» и дышит нью-йоркскому долговязу в затылок.***

3



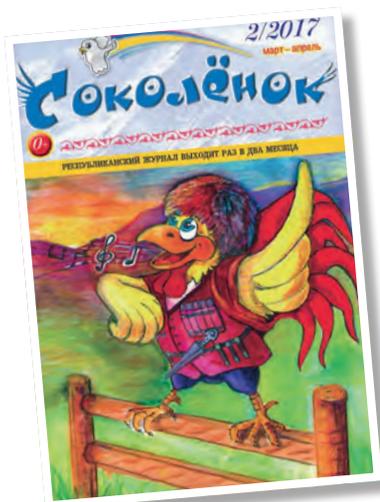
А про то, что турки первыми этот аттракцион не только без сковородки, но и без колеса, ещё в XVII веке придумали, мало кто помнит.

Хвала Аллаху, хоть за джезвой национальное самосознание закрепилось!

Оттого-то и кофе крепкий, с насыщенным вкусом, что без гейзерного нажима!

Хотя кое-кто и в этих событиях руку старшего брата прослеживает!

***Все вышеперечисленные «Наблюдательные колёса» реально существуют.



«Соколёнок» – Журнал на русском языке



*Марина Ахмедова,
народный поэт Дагестана,
редактор журнала «Соколёнок»*

Журнал «Соколёнок»

Пока, друзья, мне только пять,
И я ещё ребёнок...
И не умею сам читать
Журнал я «Соколёнок».

Зато мне старшая сестра
Всегда читает звонко
В каникулы по вечерам
Стихи из «Соколёнка».

Рассказы, сказки – всё подряд!
Я их часами слушать рад.
Картинки яркие весь день
Мне перелистывать не лень,

Ведь сам люблю я рисовать,
Хотя пока мне только пять.

Но скоро в школу я пойду
И грамоту узнаю,
Все яблоки у нас в саду
Легко пересчитаю.

Ведь цифра семь –
совсем не пять...
Я больше не ребёнок...
Сам брату младшему читать
Я стану «Соколёнок»!



Поздравления наших друзей



Махач Изиев, директор школы № 50 им. Расула Гамзатова, г. Махачкалы:

Дорогой журнал «Соколёнок»! Сердечно поздравляем тебя с Юбилеем! Мы, взрослые, тоже были твоими читателями и остаемся ими по сей день, читая журнал своим детям и внукам. Спасибо тебе за то, что ты бережно хранишь лучшие дагестанские традиции – любовь к Родине, к героической истории и неповторимой природе Дагестана, к нашей уникальной культуре. Успехов тебе и дальнейшего процветания!



Гюльпери Гасратова, зам. директора по учебной работе в начальных классах гимназии № 1 г. Махачкалы, член редколлегии журнала «Соколёнок»:

Дорогой журнал «Соколёнок»! От имени твоих юных читателей, учеников нашей гимназии, поздравляем тебя с Юбилеем! Мы – постоянные участники твоих интересных конкурсов и увлекательных флешмобов, и ты давно стал нашим мудрым собеседником и добрым другом. Желаем тебе успехов, новых читателей и авторов, которые, как мы когда-то, откроют прекрасный мир творчества и созидания! Процветай и лети с широко распахнутыми крыльями!



Сейранат Абдуллаева, руководитель литературного клуба «Креатив», член редколлегии журнала «Соколёнок»:

Дорогой наш журнал «Соколёнок»! От всей души поздравляем тебя с Юбилеем! На протяжении 40 лет ты радуешь своих юных читателей интересными публикациями и красочным оформлением! Участники литературного клуба «Креатив» являются твоими постоянными читателями и авторами. Любимому «Соколёнку» успехов и процветания! Спасибо за высокий профессионализм и любовь к детям!



Анастасия Блещавенко

Сказка о Безбашенной Принцессе

Каждой принцессе до поры до времени суждено томиться в тёмной и мрачной башне. Обязательно в очень тёмной и очень-очень мрачной. Там они хорошеют с каждым днём, иждут своего звёздного часа. Подобно дорогому вину или бабушкиному компоту, оставленному в подвале или кладовке до лучших времён и всеми покинутому. Вспомните тот самый баллон в дальнем углу шкафа: с запылённой крышечкой и помутневшим от времени стеклом. До него почти никогда не доходит очередь и выглядит он весьма плачевно. Действительно, если в сыром подzemелье или мрачной башне вам удастся отыскать того, кому мрак и сырость будут только на пользу, то бегите оттуда без оглядки: у меня для вас плохие новости.

Не знаю уж, кто и когда выдумал хранить прекрасных принцесс, как компоты и таблетки, в темном и недоступном для детей месте, но на пользу им это явно не шло. Вопреки легендам, они быстро худели, бледнели и чахли в темноте и полном одиночестве. А принцы почти всегда находили их в самый последний момент. Может быть, именно поэтому сказки являют нам принцев настолько прекрасных и благородных, что даже нельзя описать пером. А заточённым в башнях принцессам после стольких лет непроглядного одиночества любой, даже самый захудалый и никчёмный королевский отпрыск мог показаться настоящим чудом.

Помимо мрачной башни и прекрасного принца, каждой принцессе положен дракон.

Настоящий, огнедышащий и чешуекрылый. Без устали стережёт он доверенную ему принцессу до самого прихода Единственного. Того, кто наконец освободит деву от оков вечного мрака и чей сверкающий меч сможет сразить дракона. Рыцарь всегда побеждал чудовище, каждый раз освобождал принцессу и жили они, если верить летописям, достаточно долго и счастливо. И всё бы шло по сценарию, но... Кроме драконов и смелых воинов, испокон веков были и те, кто упорно шёл против системы, оставляя за собой груды разрушенных стереотипов. Даже среди принцесс.

Я знал одну такую принцессу, и, признаюсь вам честно, она была совершенно безбашенная. Терпеть не могла башен за их сырость, темноту и отсутствие вай-фая. Эта принцесса не только никогда не жила в башне, но даже не имела собственного дракона! (Её большой и полосатый кот вряд ли подходил для этой должности... Хотя, кто знает, что у этих котиков на уме?) Рыцарей принцесса тоже недолюбливала. Они всегда заявлялись в самый неподходящий момент, вооружённые до зубов и обрушивали гнев на ни в чём не повинных ящеров. А те ведь просто исправно несли службу! Рыцари забирали себе их крылья, зубы или головы, хвастались ими как охотничьими трофеями и громко смеялись. В общем, вели себя в высшей степени скверно. Настолько, что иногда Безбашенная Принцесса даже разделяла драконье желание спалить парочку нахалов на открытом огне. За такие

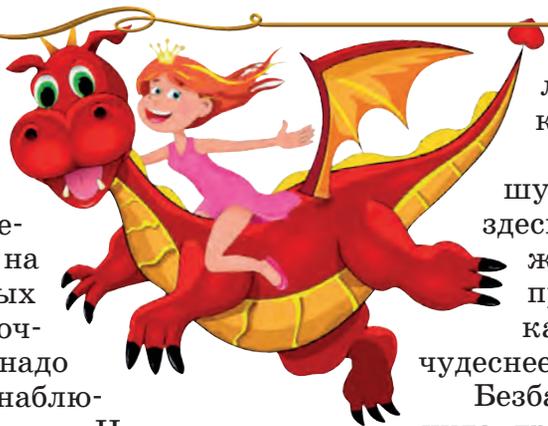


убеждения и взгляды окружающие её сторонились, а драконы любили. Загорелую, весёлую и поистине прекрасную, они катали её на шершавых чешуйчатых спинах. Но только в ночные часы, когда им не надо было так пристально наблюдать за своими принцессами. Напудренными до смертельной белизны, пропахшими сыростью и тьмой, с изъеденными молью душами.

Безбашенная Принцесса не раз и не два предпринимала попытки образумить нафталиновых подруг. Показать им Большой Мир и настоящее солнце за стенами их старых унылых башен. Но леди не хотели менять в тусклой и однообразной жизни решительно ничего и не поддавались никаким уговорам. Ссылаясь на то, что в башнях жили их матери, бабушки, прабабушки и ещё великое множество этих самых «прапрапрапра...». И каждую обязательно находил принц. Так зачем искать счастья в Большом Мире, если оно само рано или поздно приплывёт к тебе прямо в руки? Пусть и не оставит тебе права выбора и ответа на вопрос: «А надо ли тебе оно?»

Так и жила Безбашенная Принцесса, одна единственная из всех не ограниченная никакими запретами и толстыми стенами. Любила яркое солнце, синие джинсы, проливные дожди и манящий запах свободы. Незаметно для себя являя целым миром.

Однажды, лёжа на цветочном лугу и отрешённо жуя зелёную травинку, принцесса считала небесные стада пушистых облаков. Сегодня особенно хорошо мечталось. Вдруг солнце ей загородило чья-то внушительных размеров тень. Безбашенная повернула голову и увидела перед собой фигуру в сияющих доспехах, но тут же, ослеплённая, отвела взгляд. Владелец начищенных до блеска доспехов снял с головы шлем. Лучи закатного солнца добрались до его медовых волос, и теперь они золотым ореолом обрамляли его тонкое красивое



лицо. Настоящий Прекрасный Принц!

– Добрый день. Просту меня простить. Я искал здесь принцессу, но обнаружил в траве Вас и не смог пройти мимо. Потому как в этих краях цветка чудеснее я ещё не встречал.

Безбашенная села, выплюнула травинку и сощурилась.

Прекрасным принцам она не доверяла.

– Вы искали принцессу? Что ж, здесь полно принцесс. Выбирайте любую. – Жестом она указала гостю на скалистое ущелье, где, царапая верхушками небеса, возвышались королевские башни. – А я, с вашего позволения, хотела бы продолжить моё занятие. – И, не дожидаясь никакого позволения, принцесса снова скрылась в густой изумрудной траве.

Тем временем, принц заметно померчал. Он немного постоял посреди звящего луга в полной растерянности, вдруг неожиданно бросил шлем в траву и, гремя доспехами, уселся рядом. Вид у него был очень грустным. Тут Безбашенной овладело любопытство. Она уже забыла о своих делах и снова высунула из зарослей свою рыжую голову.

– У вас всё хорошо? – вежливо поинтересовалась она.

Принц обратил на неё взгляд прозрачно-голубых глаз и печально улыбнулся.

– Вообще-то, не очень. Я приехал в эту долину для того, чтобы найти свою Единственную. Но когда я узнал о местных обычаях, понял, что обречён на провал. Там, откуда я родом, не принято убивать драконов. Даже наоборот. Мой отец держит троих возле нашего дворца. Он их очень любит. И я тоже. Если честно, я не в восторге и от этого средневековья. – Кивком головы он указал на свои сияющие латы. – Обычно, я предпочитаю свободный стиль, но хотел, чтобы сегодня всё было по форме. А что касается башен... Там вечно царит такая адская сырость. В общем, у меня на неё аллергия. Я надеялся, что найду выход,

но, похоже, мне придётся возвратиться домой ни с чем.

И немного помолчав, он, без особой надежды в голосе добавил: – А вы, случайно, не принцесса?

Безбашенная кивнула: – Случайно, принцесса.

– А почему вы тогда не в башне, как все остальные, и где же ваш дракон?

– А я разделяю ваши взгляды относительно башен и драконов.

Юноша просиял. – Какое чудо! Теперь я спасён. Неслучайно же вы сразу мне приглянулись! Теперь я увезу вас домой и через несколько лет сделаю королевой. – И тут же поспешно добавил: – Если вы не против.

Безбашенная принцесса была не против. Она была очень даже за. Но тут принца снова что-то опечалило.

– Но постойте, если мне не надо вызволить вас из башни и если мне не надо убивать дракона, то, что же мне тогда делать? Какой подвиг я совершу во имя прекрасной дамы и как докажу отцу, что достоин носить звание Благородного Рыцаря?

Безбашенная задумалась. – Боюсь, в таком случае, у нас ничего не получится. И эта система... Я столько лет её презирала! Она оказалась гораздо мудрее?! А хотя... Я, кажется, знаю, какой подвиг вы сможете совершить! И у вас будет много доказательств для вашего отца. Они ему понравятся!

Той ночью ни одна заточённая в башне принцесса

не сомкнула глаз. В ночной тишине то и дело слышался прерывающийся драконий рёв и оглушительный звон цепей. Но в маленькие зарешеченные окошки почти ничего нельзя было разглядеть.

Когда последняя цепь, звеня железом, исчезла в холодной бездне, Безбашенная оседлала дракона с рубиново-красной чешуёй и воскликнула, обратив взор в темноту: «Теперь ты по праву можешь называться Благородным Рыцарем!» Она повернулась, смеясь, шепнула что-то своему дракону и взмыла на нём навстречу улыбающейся луне и ночи. Её незримый во тьме спутник, которого она только что назвала Рыцарем, незамедлительно последовал за ней, выбрав себе дракона, со сверкающей в лунном свете изумрудной чешуёй. Вскоре воздух наполнился хлопаньем могучих крыльев, и из-за них теперь нельзя было разглядеть ни луны, ни звёзд.

Узницы старых башен так и не узнали, куда вдруг за одну ночь подевались их верные стражи. Но даже никем не охраняемые, они не решились покинуть комнат, и остались так же пылиться во мраке на многие года. Конечно, они ничего не узнали и о помолвке Благородного Рыцаря и Безбашенной Принцессы. Ведь в их башнях всегда было очень сыро, темно и никогда не было вай-фая.





«ЛУЧЫН» – Журнал на цахурском языке

*Валех Тамзаев,
редактор журнала «Лачын»*



Легенда о старой Джурадж

Цахурская народная сказка

Самый трудный путь от снежных гор к долине Самура в его верховьях идёт по ущелью Алахан. Когда-то здесь были древние цахурские аулы. Время сохранило от них лишь остатки стен. Старики видели их в лесу под корнями деревьев.

Самым большим в тех краях был аул Хырыца. Он запирал выход из ущелья, и старшины аула построили здесь ворота и со всех, кто хотел выйти на дорогу, ведущую к Рутулу и Ахтам, брали поборы.

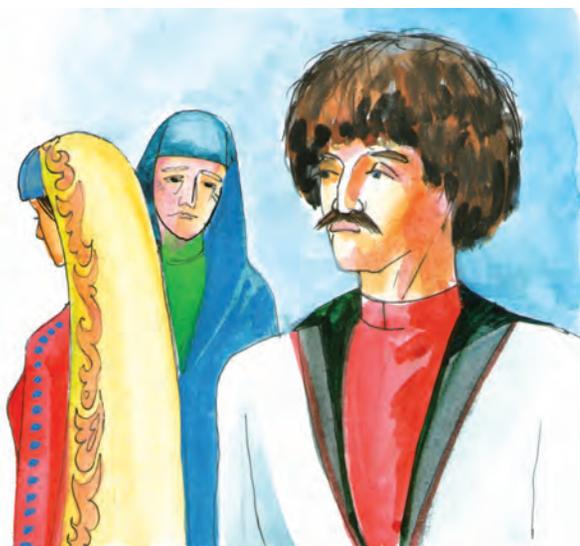
Однажды на эту дорогу спустился с гор Хасан из аула Сырыма. Он славился мужеством, красотой и силой, но и перед ним не распахнулись ворота Хырыца – он откупился от стражников мёдом из кувшина, притороченного к седлу его коня.

Мёд Хасан вёз в Ахты, он спешил, там его ждала его любимая Хозра, и Хасану было досадно, что подарки, которые он вёз родителям девушки, оказались испробованными.

А подарками нагрозила Хасана старая Джурадж, его заботливая и одинокая в своём уже распадавшемся роду мать. Хозра была из их тухума, жила когда-то в Сырыма, но потом родители её стали жить в большом и богатом ауле Ахты, и мать отговаривала Хасана от поездки. Кто знает, не выдали ли уже за муж его Хозру? И не будет ли у Хасана

стычки со старшинами Хырыца? – уж очень они не любили гордого и строптивого Хасана!

Думая обо всём этом, Хасан хмурился и торопил своего коня. И вдруг морщины на его лице расправились, и в глазах его засияло солнце. За скалой у поворота дороги он увидел стройную девушку, отпрянувшую от родника. Она работала с матерью неподалёку в поле, вышла к роднику, чтобы смыть соль с жаждущих губ, и Хасан, улыбаясь, смотрел, как капли воды стекают по ее розовевшему лицу. А девушка и испугалась, и было видно, что она рада. Она замерла, как замороженная, и глаз ее могла оторвать от Хасана.



Девушка была красива, но Хасан подумал, что всё же на всём свете нет никого красивее его Хозры, и, так и не заговорив с незнакомой девушкой, поехал дальше.

А в ауле Ахты с его Хозрой случилось вот что.

Отец Хозры уже забыл об оставшемся в горах Хасане. Он был жаден и решил выдать дочь за сына богатого шейха. Перед свадьбой Хозра плакала, умоляла отца, разжалобила мать, но ничего не добилась. Она ждала, что вот-вот приедет Хасан и спасёт её, но не дождалась и в канун свадьбы вышла к крутому берегу Самура, закутала голову платком и ринулась в мутный водоворот быстрой горной реки.

Воины в горах переносят несчастье в суровом молчанье, но страдания Хасана были так непереносимы, и он так неистовствовал в горе, выехав из аула, что его конь покинул дорогу и забрёл в лощинку – пусть никто не увидит, как плачет мужчина!

Палило солнце, напрасно верный конь ждал, когда его хозяин спешится у родника, – Хасан и не заметил, как очутился у ворот Хырыца. Он очнулся только тогда, когда стражники преградили ему путь, требуя выкупа.

Обезумевший Хасан прыгнул с коня на одного из стражников, выхватил его секиру, сразил ею другого и, едва прикоснувшись к стремени, взлетел в седло. Но люди старшин аула уже спешили на помощь стражникам. У другого выхода из аула они набросились на Хасана на узкой улочке, где он никак не мог развернуться, скрутили ему руки, опутали ноги и казнили в ущелье, забросав живого обломками скалы.

Старая Джурадж, мать Хасана, как только до неё дошла весть о мученической смерти сына, отправилась к хану соседних с ущельем Алахан земель и попросила у него помощи в её мести старшинам Хырыца.

Хан этих мест не любил людей Алахана. Но старая Джурадж знала скры-



тые тропы в ущелье и могла тайно провести войско хана, чтоб наверняка расправиться с ненавистным, но сильным Хырыцем. Сделать это только ради алаханской Джурадж он тоже не хотел. И, чтобы поиздеваться над нею, он предложил старухе пойти к нему в рабьни и семь лет жить в одном загоне с его собаками и есть собачью похлёбку из собачьих кормушек.

Бедная Джурадж согласна была на любой позор, лишь бы отомстить за смерть сына. Она провела войско хана в Алаханское ущелье и научила воинов хана, как пригнать к Хырыцу оленей с ветвистыми рогами, ставших к тому времени редкостью в горах. Мужчины Хырыца больше всего любили охоту. Они погнались за оленями, а люди хана тем временем ворвались в аул, перебили стариков, женщин, детей, а затем, напав из засады, расправились и с мужчинами. Старая Джурадж стояла на холме из обломков скалы, под которыми был замучен её сын, кричала как безумная и забрасывала камнями оборонявшихся от ханских войск палачей её Хасана.

С тех пор от Хырыца остались только развалины.

А старой Джурадж всё-таки не довелось стать рабыней. Хана удивила сила материнской любви, и он отпустил Джурадж на волю. Она ушла вместе с уцелевшими жителями ущелья Алахан за горы, и люди из нашего аула Ихрек, побывавшие в Карабахе, когда-то встречали там внуков и правнуков тех, кто испытал месть старой Джурадж.

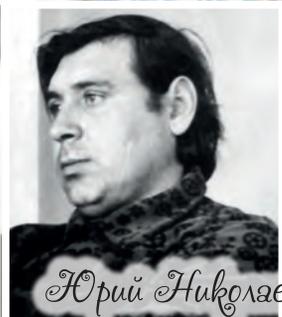
Художники «Соколёнка» и его команда

Невозможно представить детский журнал без ярких забавных рисунков, которые любят рассматривать самые маленькие читатели и большие, и даже их родители. Журнал «Соколёнок» долгие годы оформляли такие талантливые художники, как Иса Хумаев, Светлана Магомедова, Анатолий Шарыпов, Сраждин Батыров, Игорь Тимофеев, которых, к сожалению, нет уже с нами. Их красочные иллюстрации вошли в золотой фонд журнала, который бережно хранится в нашей редакции и в республиканских библиотеках.

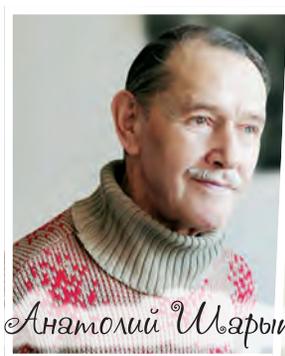
Сегодня замечательные традиции этих мастеров продолжают Муталиб Муталибов, Зияудин Даганов, Ажу Качаев и другие дагестанские художники.



Иса Хумаев



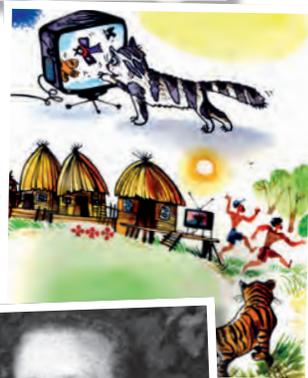
Юрий Николаев



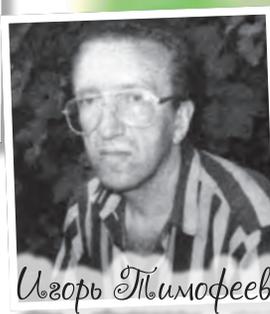
Анатолий Шарыпов



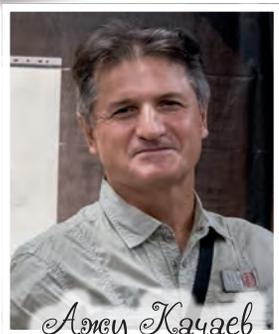
Светлана Магомедова



Сраждин Батыров



Игорь Тимофеев



Ажу Качаев



Зияудин Даганов

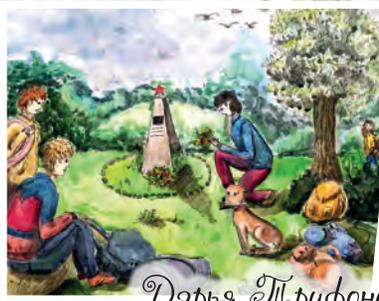


Муталиб Муталибов

Но в оформлении нашего журнала принимают активное участие и его юные читатели, ребята из самых разных уголков республики и страны. В этом году они прислали в редакцию рисунки, посвященные 75-летию Победы в Великой Отечественной войне, многие из которых мы использовали в оформлении наших номеров.



*Дженнет Муслимова,
шк. №31*



Дарья Трифонова



У. Шабанова, лицей №5



Мэня Колева, Тямизорск

Без писателей и художников невозможно создать такой интересный и красочный детский журнал, но очень важную роль в его выпуске играют люди, чьих имен не встретить в выходных данных журнала. Это литсотрудники, корреспонденты, верстальщики, наборщицы, экономисты, технический редактор и главный бухгалтер журнала. Вся эта дружная команда энергично трудится над каждым номером и радуется, когда он выходит в свет!

Пожелаем же им, ребята, успехов в их нужном созидательном труде и поздравим с юбилеем!



*Махнабат
Рамазанова,
гл. бухгалтер*



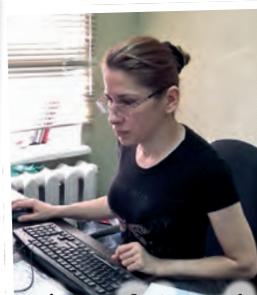
*Людмила
Бедрицкая,
экономист*



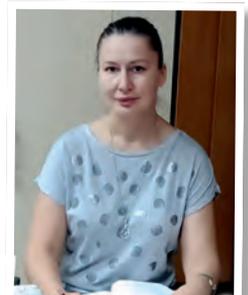
*Тамбарна Лузина,
выпускающий
редактор*



*Тамимат
Рамазанова*



Азиза Мусаева



*Зульфия Исаева,
экономист*

БЕЗОПАСНОСТЬ в интернете



4–5/2020

июль – октябрь



Не указывай свою личную информацию, настоящее имя, адрес, телефон и место, где ты часто бываешь.



Относись с осторожностью к публикации личных фото. Не выкладывай фото других людей без их согласия.



Не доверяй всей информации, размещенной в Интернете. Не доверяй незнакомым людям, они могут выдавать себя за других.



Не переходи по сомнительным ссылкам (например, обещающим выигрыш). Не посещай сомнительные сайты. Они могут нанести вред твоей психике.



Помни, что незаконное копирование авторских материалов преследуется по закону.



Не встречайся в реальной жизни с людьми, с которыми ты познакомился в Интернете. Сообщи родителям, если друзья из Интернета настаивают на личной встрече.



Помни, что в виртуальном мире действуют те же правила вежливости, что и в реальном.



Не отправляй смс, чтобы получить какую-либо услугу или выиграть приз.



Обращайся за советом к взрослым при малейшем сомнении или подозрении.

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:

Министерство информатизации, связи и массовых коммуникаций Республики Дагестан.

Регистрационный номер

серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан управлением Роскомнадзора по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

Л. Авшалумова
С. Абдуллаева
Ш.-Х. Алишева
Г. Гасратова
Л. Ибрагимова
Е. Касабова
М. Колюбакина (ред. выпуска)
К. Мазаев
Л. Островная
Б.Г. Шамасова (рук. муз. проекта)

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Художник обложки М. Муталибов

Формат 60x84 1/8.

Бумага офсетная.

Уч. изд. л. 6,25.

Уч. печ. лист 5,58.

Выход в свет 13.10.2020 г.

Тираж 730 экз.

Заказ № 760.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс-пресс».

Адрес типографии:

367018, РД, г. Махачкала, ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан «Редакция республиканских литературных журналов «Сokolёнок» и «Литературный Дагестан».

Адрес редакции и издателя:

367025, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Русский язык

Индекс: на год – 63239,
на полугодие – 74889.

Цена свободная.